**اظهارنظر عمومی شمارۀ ۲۸:  
 مادۀ ۳؛ تساوی حقوق مردان و زنان**

**جلسۀ شصت‌وهشتم (۲۰۰۰)**

۱. این کمیته بر آن است تا اظهارنظر عمومی خود را دربارۀ مادۀ ۳ این میثاق تجدید کند و با توجه ‌به تجاربی که از فعالیت‏های ‏انجام‌شده در طی ۲۰ سال گذشته اندوخته است، اظهارنظر عمومی شمارۀ ۴ (نشست سیزدهم، سال ۱۹۸۱) را جایگزین کند. هدف از این بازبینی، توجه به اهمیت تأثیری است که این ماده روی برخورداری زنان از حقوق انسانیِ حمایت‌شده در میثاق دارد.

۲. مقصود از مادۀ ۳ آن است که تمام انسان‏ها ‏باید از حقوقی که در این میثاق در نظر گرفته شده است، به تساوی و به طور کامل برخوردار باشند. هرگاه شخصی از برخورداری کامل از هریک از حقوق محروم شود، این ماده نمی‌تواند به طور کامل، تأثیرگذار باشد. درنتیجه، کشورها باید اطمینان یابند که مردان و زنان به طور مساوی از تمام حقوق مطرح‌شده در این میثاق بهره‏مند‏ هستند.

۳. تعهد برای تضمین برخورداری همۀ افراد از حقوقِ به رسمیت شناخته‌شده در این میثاق که در ماده‌های ۲ و ۳ وضع شده، مستلزم آن است که کشورهای عضو این پیمان برای قادر ساختن یکایک افراد به برخورداری از حقوق ذکرشده، همۀ مراحل لازم را طی کنند. این مراحل شامل رفع موانع موجود در راه بهره‏مند‏ی از هریک از این حقوق، آموزش حقوق بشر به عموم مردم و مسئولان دولتی و تنظیم و اصلاح قوانین داخلی کشور به منظور عملی ساختن تعهدات مندرج در میثاق است. کشور عضو میثاق نه‌تنها باید اقداماتی در جهت حفاظت [از حقوق مزبور] انجام دهد، بلکه باید در تمامی زمینه‏ها ‏اقدامات مثبتی به کار بندد؛ به‌طوری‌که زنان در عمل به اختیارات مساوی [با مردان] دست یابند. کشورهای عضو همچنین، باید اطلاعاتی دربارۀ نقش واقعی زنان در جامعه ارائه دهند؛ به‌طوری‌که کمیته اطمینان یابد که علاوه بر وضع قوانین لازم، چه اقدامات دیگری انجام شده است یا باید انجام شود تا تعهدات مزبور عملی گردند؛ چه پیشرفت‏هایی ‏حاصل شده است؛ چه مشکلاتی وجود دارند و چه تلاش‏هایی ‏برای غلبه بر این مشکلات صورت گرفته است.

۴. کشورهای عضو مسئول تضمین برخورداری از حقوق به طور مساوی و بدون هیچ‌گونه تبعیضی هستند. ماده‌های ۲ و ۳ کشورهای عضو را موظف می‏کند تمام اقدامات لازم ازجمله منع تبعیض جنسی را به‌کارگیرند تا هم در بخش دولتی و هم در بخش خصوصی به همۀ اَعمالِ تبعیض‌آمیزی که برخورداری مساوی از حقوق را مختل می‏کند، پایان دهند.

۵. عدم تساوی در برخورداری زنان از حقوق خود در سراسر جهان، ریشۀ عمیقی در سنت، تاریخ، فرهنگ و نگرش‏های ‏مذهبی دارد. وقوع فراوان انتخاب جنسیت فرزند پیش از زایمان و نیز سقط کردن جنین‏های ‏مؤنث، نشان‌دهندۀ مرتبۀ پایین زنان در برخی از کشورهاست. کشورهای عضو باید اطمینان یابند که نگرش‏های ‏سنتی، تاریخی، مذهبی یا فرهنگی برای توجیه نقض حقوق زنان برای تساوی در برابر قانون و نیز عدم بهره‏مند‏ی کامل ایشان از همۀ حقوق مندرج در میثاق به کار نرود. کشورهای عضو باید دربارۀ آن دسته از سنت‌ها، تاریخ، روال‏های ‏فرهنگی و دیدگاه‏های ‏مذهبی که پیروی از مادۀ ۳ را به مخاطره می‏اندازد یا ممکن است به مخاطره بیندازد، اطلاعات کافی جمع‌آوری کرده و مشخص کنند که برای فائق آمدن بر چنین عواملی، چه اقداماتی انجام داده یا قصد دارند انجام دهند.

۶. کشورهای عضو برای آنکه بتوانند تعهدات مندرج در مادۀ ۳ را تحقق بخشند، باید به عواملی که مانع برخورداری مساوی زنان و مردان از هریک از حقوق تعیین‌شده در میثاق می‏شود، توجه کنند. برای آنکه کمیته بتواند دربارۀ اجرای حقوق ذکرشده در میثاق، تصویر کاملی از وضعیت زنان در هریک از کشورهای عضو داشته باشد، این تفسیر عمومی به بعضی از عوامل مؤثر بر برخورداری مساوی زنان از حقوق میثاق توجه می‌کند و نوع اطلاعات لازم دربارۀ انواع گوناگون این حقوق را توضیح می‏دهد.

۷. برخورداری مساوی زنان از حقوق بشر باید در موقعیت‏های ‏اضطراری هم محافظت شود (مادۀ ۴). آن دسته از کشورهای عضو که در مواقع اضطراری عمومی، به شرحی که در مادۀ ۴ ذکر شده است، اقداماتی انجام می‏دهند که سبب انحراف آن‌ها از تعهداتشان نسبت به میثاق می‏گردد، باید دربارۀ تأثیر این‌گونه اقدامات روی موقعیت زنان اطلاعاتی را در اختیار کمیته بگذارند و نشان دهند که اقدامات مزبور تبعیض‌آمیز نیستند.

۸. زنان به ویژه در شرایط منازعات مسلحانۀ داخلی یا بین‌المللی آسیب‌پذیر هستند. کشورهای عضو باید کمیته را از همۀ اقداماتی که در این‌گونه موقعیت‏ها ‏برای محافظت از زنان در برابر تجاوز جنسی، ربوده شدن و دیگر اَشکال خشونت‏های ‏جنسیتی انجام می‏دهند، مطلع سازند.

۹. کشورها هنگامی‌که عضو این میثاق می‏شوند، متعهد می‏گردند که بر طبق مادۀ ۳، حقوق مساوی مردان و زنان را در بهره‌مند شدن از همۀ حقوق مدنی و سیاسی مندرج در میثاق تضمین کنند و نیز بر طبق مادۀ ۵، هیچ‌یک از مطالب ذکرشده در این میثاق را نمی‏‏‏‏توان طوری تعبیر و تفسیر کرد که برای هیچ کشور، گروه یا فردی، حقوقی استنباط کند که بر اساس آن بتوانند در جهت تضییع هریک از حقوق مطرح‌شده در مادۀ ۳ یا دربارۀ قیود غیر مذکور در این میثاق فعالیت یا حرکتی کنند. در ضمن، دربارۀ بهره‏مند‏ی برابر زنان از تمام حقوق بنیادین انسانی که بر طبق قانون، پیمان‌نامه‌ها، مقررات و آداب‌ورسوم موجود به رسمیت شناخته شده‌اند، به این بهانه که میثاق حاضر چنین حقوقی را به رسمیت نمی‏‏‏‏شناسد یا اینکه آن‌ها را تا حد کمتری به رسمیت می‏شناسد، نباید هیچ‌گونه محدودیتی قائل شده یا انحرافی از آن حاصل شود.

۱۰. کشورهای عضو هنگام تهیۀ گزارش دربارۀ حق حیات که توسط مادۀ ۶ محافظت می‌شود، باید میزان زادوولد و میزان مرگ‌ومیر مربوط به حاملگی و زایمان در میان زنان را قید کنند. در تهیۀ میزان مرگ‌ومیر نوزادان، باید اطلاعات مربوط به جنسیت ایشان ارائه شود. کشورهای عضو باید دربارۀ هر اقدامی که دولتشان برای کمک به جلوگیری از بارداری ناخواسته در میان زنان انجام می‌دهد، اطلاعاتی را فراهم کنند و نیز اطمینان یابند که این‌گونه زنان به‌اجبار در معرض سقط‌جنین مخفیانه و مهلک قرار نگیرند. کشورهای عضو همچنین، باید دربارۀ اقداماتی که به منظور محافظت زنان در مقابل اَعمالی که نقض حق حیات محسوب می‏شود مانند کشتن نوزادان دختر، سوزاندن زنان بیوه و کشتن زنان به دلیل کمبود جهیزیه انجام می‌دهند، گزارش دهند. این کمیته به خصوص مایل است دربارۀ تأثیر فقر و محرومیت بر زنان، که ممکن است زندگی‌شان را تهدید کند، اطلاعاتی داشته باشد.

۱۱. به منظور ارزیابی میزان پیروی [کشورها] از مادۀ ۷ میثاق و نیز مادۀ ۲۴ که محافظت‏های ‏به خصوصی را برای کودکان تعیین می‏کند، این کمیته دربارۀ قوانین و روال‏های ‏مرسوم در کشور در ارتباط با خشونت‏های ‏خانگی و انواع دیگر خشونت‏ها ‏علیه زنان ازجمله تجاوز جنسی، به دریافت اطلاعات نیاز دارد. کمیته همچنین مایل است بداند آیا کشور عضو به زنی که درنتیجۀ تجاوز جنسی باردار شده است، این امکان را می‏دهد که بتواند به طور امن به این حاملگی خاتمه دهد. کشورهای عضو همچنین، باید دربارۀ اقداماتی که برای پیشگیری از سقط‌جنین اجباری یا عقیم‌سازی اجباری انجام می‌دهند، اطلاعاتی را در اختیار این کمیته قرار دهند. در آن دسته از کشورهای عضوی که مثله کردن جنسی مرسوم است، باید دربارۀ میزان گسترش آن و نیز اقدامات انجام‌شده برای از بین ‌بردن این روال اطلاعاتی فراهم کنند. اطلاعاتی را که کشورهای عضو دربارۀ تمام این موضوعات تهیه می‏کنند، باید شامل اقدامات محافظتی شود؛ ازجمله پرداخت غرامت‏های ‏قانونی به زنانی که حقشان مطابق مادۀ ۷ نقض شده است.

۱۲. کشورهای عضو با توجه ‌به تعهداتی که در قبال مادۀ ۸ دارند، باید این کمیته را از اقداماتی که برای ریشه‌کن کردن قاچاق زنان و کودکان در داخل یا خارج از کشور و اجبار آنان به فحشا انجام داده‏اند، ‏مطلع کنند. آن‌ها همچنین، باید اطلاعاتی دربارۀ اقدامات انجام‌شده برای محافظت زنان و کودکان، ازجمله زنان و کودکان خارجی، از بردگی که یکی از وجوه مبدل آن، انجام خدمات شخصی خانگی یا انواع دیگر خدمات شخصی است، اطلاعاتی فراهم کنند. آن گروه از کشورهای عضوی که زنان و کودکان را برای کار می‌پذیرند و سپس آنان را از آنجا، به مکان دیگری می‏برند و نیز آن دسته از کشورهای عضوی که پذیرای این افراد هستند، باید دربارۀ اقدامات انجام‌شدۀ ملی یا بین‏المللی که به منظور پیشگیری از تضییع حقوق زنان و کودکان صورت می‏گیرد، اطلاعاتی ارائه کنند.

۱۳. کشورهای عضو باید دربارۀ هرگونه قوانین مخصوص طرز لباس ‌پوشیدن بانوان در ملأعام اطلاعاتی ارائه دهند. این کمیته تأکید می‏کند که چنین قوانینی ممکن است تعدادی از حقوق تضمین‌شده در این میثاق را نقض کند؛ از قبیل: مادۀ ۲۶ دربارۀ عدم تبعیض؛ مادۀ ۷ درصورتی‌که به منظور اجرای چنین مقرراتی تنبیه بدنی اِعمال گردد؛ مادۀ ۹ هنگامی‌که مجازات عدم پیروی از مقررات مزبور، دستگیری شخص باشد؛ مادۀ ۱۲ اگر آزادی سفر به چنین محدودیتی بستگی داشته باشد؛ مادۀ ۱۷ که برای همۀ افراد حق حفظ حریم شخصی بدون هیچ‌گونه مداخلۀ خودسرانه یا غیرقانونی را تضمین می‏کند؛ ماده‌های ۱۸ و ۱۹ در مواقعی که زنان باید طرز پوشش خاصی را رعایت کنند که با اعتقادات مذهبی آنان یا حق ایشان برای ابراز وجود خود تطابقی ندارد و نیز مادۀ ۲۷ هنگامی‌که مقررات مربوط به طرز پوشش با فرهنگی که زنان معتقدند به آن تعلق دارند، مغایرت داشته باشد.

۱۴. در ارتباط با مادۀ ۹، کشورهای عضو باید دربارۀ هرگونه حقوق یا رسوماتی که ممکن است زنان را به‌گونه‌ای ‏خودسرانه یا نابرابر از آزادی خود محروم کند، از قبیل محصور بودن در خانه، اطلاعاتی ارائه کنند.[[1]](#footnote-1)

۱۵. در ارتباط با ماده‌های ۷ و ۱۰، کشورهای عضو باید دربارۀ تضمین محافظت از حقوق افرادی که از آزادی خود محروم شده‏اند، ‏به‌گونه‌ای ‏که شرایط آن برای مردان و زنان مساوی باشد، همۀ اطلاعات مربوط را فراهم کنند. کشورهای عضو به ویژه باید دربارۀ اینکه آیا زنان و مردان در زندان‏ها ‏از یکدیگر جداگانه نگهداری می‏شوند و نیز آیا فقط نگهبانان زن از زنان زندانی نگهبانی می‏کنند یا خیر، گزارش دهند. کشورهای عضو همچنین، باید دربارۀ پیروی از این قاعده که زنان متهم نوجوان باید از بزرگ‌سالان جدا نگه‌داشته شوند و نیز دربارۀ هرگونه تفاوت در برخورد با مردان و زنانی که از آزادی خود محروم شده‌اند، مثلاً از قبیل دسترسی داشتن به برنامه‏های ‏توان‌بخشی و آموزشی و نیز ملاقات‏های ‏زناشویی و خانوادگی گزارش دهند. باید با زنان بارداری که از آزادی خود محروم هستند، برخوردی انسانی داشت و در طول تمام دوران پیش و پس از زایمان و در دوره‏ای ‏که از کودکان تازه تولد یافتۀ خود مراقبت می‏کنند، باید به شرف ذاتی آن‌ها احترام گذاشت. بنابراین، کشورهای عضو باید دربارۀ امکاناتی که برای اطمینان یافتن از این امر در نظر گرفته شده است و نیز دربارۀ مراقبت‏های ‏پزشکی و بهداشتیِ فراهم‌شده برای این‌گونه مادران و نوزادان آن‌ها گزارش دهند.

۱۶. در ارتباط با مادۀ ۱۲، کشورهای عضو باید دربارۀ هریک از مقررات حقوقی یا روال‏های ‏مرسومی که حقوق زنان را برای آزادی سفر منع می‏کند، اطلاعاتی فراهم کنند؛ برای مثال استفاده از اختیارات زناشویی برای کنترل زن یا اختیارات والدین برای کنترل دختران بزرگ‌سال و نیز شرایط قانونی یا غیررسمی که زنان را از سفر باز می‏دارد از قبیل نیاز به رضایت شخص ثالث برای صدور گذرنامه یا انواع دیگر اسناد و اوراق مسافرتی برای زن بزرگ‌سال. کشورهای عضو همچنین، باید دربارۀ اقداماتی که برای لغو این‌گونه قوانین و آداب‌ورسوم و محافظت از زنان در برابر آن‌ها انجام داده‏اند، ازجمله اشاره به غرامت‏های ‏موجود در داخل کشور گزارش تهیه کنند.[[2]](#footnote-2)

۱۷. کشورهای عضو باید اطمینان حاصل کنند که با زنان خارجی دربارۀ ارائۀ دلایل برای اخراجشان از کشور و بازبینی پرونده‌شان به شرحی که در مادۀ ۱۳ تصریح شده است، باید به طور مساوی رفتار ‏شود. در ارتباط با این موضوع، آن‌ها باید حق داشته باشند دلایل خود را بر پایۀ موارد نقض میثاق که به خصوص به جنسیت افراد مربوط می‏شود، مطرح کنند؛ از قبیل مواردی که در پاراگراف ‏۱۰ و ۱۱ ذکر شد.

۱۸. کشورهای عضو باید اطلاعاتی در اختیار کمیته قرار دهند تا کمیته مطمئن شود که دسترسی به عدالت و حق برخورداری از یک محاکمۀ عادلانه به شرحی که در مادۀ ۱۴ تصریح شده است، برای زنان و مردان به یک اندازه فراهم می‌شود. کشورهای عضو به ویژه باید کمیته را مطلع کنند که آیا هیچ‌گونه منع قانونی برای زنان وجود دارد که آن‌ها را از دسترسی مستقیم و مستقل به دادگاه منع کند؛[[3]](#footnote-3) آیا زنان هم می‏توانند با شرایط مساوی با مردان به عنوان شاهد شهادت دهند و آیا اقداماتی صورت می‏گیرد که تضمین کند زنان نیز به طور مساوی به دریافت کمک هزینۀ قانونی به ویژه دربارۀ مسائل خانوادگی دسترسی دارند. کشورهای عضو باید در گزارش خود قید کنند که آیا طبقات خاصی از زنان از بهره‌مندی از اصل برائت بر طبق پاراگراف ۲ مادۀ ۱۴ محروم شده‌اند و نیز مشخص کنند که چه اقداماتی برای پایان دادن به این وضعیت انجام داده‌اند.

۱۹. حق هر فرد بر اساس مادۀ ۱۶ که در همه‌جا به عنوان یک شخص در برابر قانون محسوب شود، به ویژه دربارۀ زنان به جا و مناسب‏ است؛ زیرا ایشان اغلب به دلیل جنسیت یا وضعیت ازدواج، خود را به طور کامل از این حق برخوردار نمی‏‏‏‏یابند. این حق متضمن آن است که توانایی زنان برای تملک دارایی، شرکت در قرارداد یا برخورداری از دیگر حقوق مدنی را نمی‏‏‏‏توان بر اساس وضعیت ازدواج یا هر دلیل تبعیض‌آمیز دیگری محدود کرد. این قانون همچنین بر آن دلالت دارد که نمی‏‏‏‏توان زنان را به عنوان شیئی دید که همراه با دیگر دارایی‏ها، ‏از شوهر متوفی به خانواده به ارث می‏رسد. کشورها باید اطلاعاتی ارائه کنند دربارۀ قوانین یا آداب‌ورسومی که مانع رفتار با زن به عنوان یک شخص قانونی کامل شده یا مانع عملکرد او به عنوان یک شخص قانونی کامل می‌شوند. همچنین باید دربارۀ اقداماتی که برای ریشه‌کن کردن قوانین و رسومی که چنین برخوردی را مجاز می‌دانند، اطلاعاتی فراهم کنند.

۲۰. کشورهای عضو باید اطلاعاتی در دسترس کمیته قرار دهند تا کمیته بتواند به ارزیابی تأثیر هریک از قوانین و رسومی بپردازد که ممکن است با حق زنان برای برخورداری از حفظ حریم شخصی و دیگر حقوق محافظت‌شده در مادۀ ۱۷ بر پایۀ تساوی با مردان مداخله کند. یک نمونه از چنین مداخلاتی در جایی مطرح می‏شود که زندگی جنسی زن، برای تصمیم‌گیری در میزان حقوق و حمایت‏های ‏قانونی، ازجمله حمایت از وی در برابر تجاوز جنسی در نظر گرفته می‏شود. زمینۀ دیگری که ممکن است کشورها در آن به حریم شخصی زنان احترام نگذارند، به عملکردهای تولیدمثل آنان مربوط می‏شود. برای مثال، مواقعی که در تصمیم‌گیری برای عقیم‌سازی به اجازۀ شوهر نیاز است یا یک سلسله شروط عمومی برای عقیم‌سازی زنان تحمیل می‏گردد از قبیل دارا بودن تعداد به خصوصی فرزند یا رسیدن به سن به خصوص یا در مواردی که کشورها این وظیفۀ قانونی را به پزشکان و دیگر کارکنان بهداری تحمیل می‏کنند که موارد مربوط به زنانی را که عمل سقط‌جنین انجام داده‏اند، گزارش کنند. در این مواقع، دیگر حقوق مندرج در میثاق از قبیل ماده‌های ۶ و ۷ نیز ممکن است در معرض خطر باشد. موضوع حفظ حریم شخصی زنان همچنین، ممکن است توسط عاملان خصوصی از قبیل کارفرمایانی مورد مداخله قرار ‏گیرد که پیش از استخدام یک زن، از وی درخواست انجام آزمایش حاملگی می‏کنند. کشورهای عضو باید دربارۀ هر قانون و هرگونه اقدام دولتی یا خصوصی که سبب اخلال در برخورداری مساوی زنان از حقوق مندرج در مادۀ ۱۷ می‏گردد و نیز دربارۀ اقدامات انجام‌شده برای از بین‌ بردن این‌گونه مداخلات و محافظت از زنان در برابر چنین مداخلاتی گزارش دهند.

۲۱. کشورهای عضو باید اقداماتی انجام دهند تا اطمینان یابند آزادی اندیشه، وجدان و مذهب و نیز آزادی انتخاب مذهب یا عقیدۀ موردعلاقۀ فرد، ازجمله تغییر مذهب یا عقیده و بیان اعتقادات مذهبی و عقاید، چه در قانون و چه در عمل، هم برای مردان و هم برای زنان با همان شرایط و بدون هیچ‌گونه تبعیض، تضمین و محافظت می‌شود. این آزادی‏ها ‏که در مادۀ ۱۸ مورد محافظت قرار گرفته‏اند، نباید تحت هیچ‌گونه محدودیتی قرار گیرند؛ مگر حدودی که توسط این میثاق مجاز شمرده شده‏اند. همچنین، نباید تحت هیچ‌گونه قیدوبندی درآیند ازجمله قوانینی که اجازۀ شخص ثالث یا مداخلۀ پدر، شوهر، برادر یا دیگران را لازم می‏شمارد. نمی‌توان با اشاره به آزادی اندیشه، وجدان و مذهب به مادۀ ۱۸ برای توجیه تبعیض علیه زنان تکیه کرد. بنابراین کشورهای عضو باید دربارۀ وضعیت زنان از جهت آزادی عقیده، مذهب و اندیشه اطلاعاتی ارائه داده و نشان دهند که هم برای از میان‌ برداشتن و هم برای پیشگیری کردن از نقض این‌گونه آزادی‏ها ‏برای زنان و محافظت از حقوق آن‌ها در برابر این تبعیض‏ها، ‏چه مراحلی را طی کرده‏اند یا قصد دارند طی کنند.

۲۲. در ارتباط با مادۀ ۱۹ کشورهای عضو باید کمیته را از وجود هرگونه قوانین یا عوامل دیگری که ممکن است سد راه زنان برای برخورداری مساوی‌شان از حقوق محافظت‌شده در این ماده باشد، مطلع کنند. ازآنجاکه انتشار و توزیع مطالب مستهجن و هرزه‌نگاری که زنان و دختران را در معرض خشونت یا تحقیر یا رفتارهای غیرانسانی قرار می‏دهد، ممکن است این‌گونه رفتار با زنان و دختران را ترویج دهد؛ بنابراین، کشورهای عضو باید اطلاعاتی دربارۀ اقدامات قانونی برای محدود ساختن انتشار یا توزیع این‌گونه مطالب تهیه کنند.

۲۳. کشورها ملزم هستند در ارتباط با موضوع ازدواج، بر طبق مادۀ ۲۳ که در اظهارنظر عمومی شمارۀ ۱۹ (۱۹۹۰) حتی بیشتر شرح داده شده است، با مردان و زنان به‌گونه‌ای ‏برابر برخورد کنند. مردان و زنان از این حق برخوردار هستند که با آزادی و رضایت کامل ازدواج کنند و دولت‏ها ‏متعهدند برخورداری از این حق را به طور مساوی تضمین کنند. عوامل بسیاری ممکن است مانع از تصمیم‌گیری آزاد زنان به ازدواج شوند. یکی از این عوامل، مربوط به حداقل میزان سن ازدواج است. سن ازدواج باید توسط دولت و بر پایۀ معیارهای مساوی برای مردان و زنان تعیین گردد. این معیارها باید قابلیت زنان برای تصمیم‌گیری آگاهانه و آزادانه را تضمین کنند. یک عامل دیگر در برخی از کشورها این است که بر اساس قانون رسمی یا عرفی کشور، ولیِ زن که معمولاً مذکر است، به جای شخص وی به ازدواج رضایت می‏دهد و بدین وسیله، زنان را از برخورداری از حق انتخاب آزادانه محروم می‏کند.

۲۴. یک عامل متفاوت که ممکن است بر حق زن برای ازدواج بر اساس آزادی و رضایت کامل وی تأثیر بگذارد، وجود یک نگرش اجتماعی است که میل دارد زنان قربانی تجاوز جنسی را حاشیه‌نشین کند و آن‌ها را تحت فشار قرار دهد که به ازدواج رضایت دهند. همچنین، قوانینی که به شخص تجاوزگر جنسی اجازه می‏دهد از طریق ازدواج با قربانی خود مسئولیت کیفری خویش را از بین ببرد یا تخفیف دهد، سبب تضعیف حق زن برای داشتن رضایت کامل و آزادانه به ازدواج می‌شود. کشورهای عضو باید این موارد را مشخص کنند: آیا ازدواج با قربانی، مسئولیت کیفری شخص را از بین می‌برد یا تخفیف می‏دهد و اینکه در صورت صغیر بودن قربانی، به ویژه در جوامعی که قربانیان تجاوز جنسی در جامعه تحقیر می‏شوند، آیا تجاوز جنسی سبب کاهش سن ازدواج قربانی می‏شود. یک جنبۀ متفاوت حق ازدواج ممکن است موقعی تحت تأثیر قرار گیرد که کشورها برای زنان در مقایسه با مردان، محدودیت‏هایی ‏را برای ازدواج مجدد قائل می‏شوند. همچنین، حق انتخاب همسر ممکن است توسط قوانین یا روال‏هایی ‏محدود شود ازجمله اینکه ازدواج زنی با مذهبی خاص با مردی که پیرو هیچ مذهبی نیست یا مذهبی متفاوت دارد را ممنوع می‏کند. کشورها باید دربارۀ این‌گونه قوانین و مرسومات و نیز اقدامات انجام‌شده برای نسخ آن‌ها و ریشه‌کن کردن این‌گونه رسم‏ها ‏که حق زن را برای رضایت کامل و آزاد به ازدواج تضعیف می‏کند، اطلاعاتی تهیه کنند. همچنین، باید به این نکته توجه کرد که چندهمسری با اصل برابری در داشتن حق ازدواج سازگار نیست. چندهمسری شأن و مقام زنان را تضییع می‏کند. این یک تبعیض غیرقابل‌قبول نسبت به زنان است. درنتیجه، در هرجایی که چندهمسری وجود دارد، باید مطلقاً منسوخ شود.

۲۵. کشورها برای اجرای تعهدات خود بر طبق مادۀ ۲۳ پاراگراف ۴، باید اطمینان یابند که نظام ازدواج در ارتباط با حضانت و مراقبت از فرزندان، آموزش مذهبی و اخلاقی کودکان، امکان انتقال ملیت والدین به فرزندان و مالکیت و ادارۀ املاک، چه ملک بین طرفین مشترک باشد و چه مالکیت آن در انحصار یکی از طرفین باشد، دارای حقوق و تعهدات مساوی برای طرفین ازدواج است. کشورها باید قوانین خود را بازبینی کنند تا اطمینان یابند که زنان متأهل در ارتباط با مالکیت و ادارۀ چنین املاکی در صورت لزوم دارای حقوق مساوی باشند. دولت‏ها ‏همچنین باید تضمین کنند که در ارتباط با به دست آوردن یا ازدست‌دادن ملیت به دلیل ازدواج، حق سکنی و حق هریک از طرفین ازدواج برای نگه‌داشتن و استفاده از نام خانوادگی اولیۀ خود یا مشارکت مساوی در انتخاب یک نام خانوادگی جدید، هیچ‌گونه تبعیض جنسی رخ نمی‏دهد. برخورداری از تساوی در طی ازدواج بدان معناست که زن و شوهر باید به طور برابر در مسئولیت و اختیارات خانواده با یکدیگر سهیم باشند.

۲۶. کشورها باید برابری دو طرف را در ارتباط با فسخ ازدواج تضمین کنند که شامل امکان ابطال عقد نمی‏‏‏‏گردد. دلایل طلاق و ابطال عقد ازدواج و نیز تصمیم دربارۀ تقسیم دارایی، نفقه و حضانت فرزندان باید برای مرد و زن یکسان باشد. نیاز به ابقای تماس میان فرزندان و والدی که مسئولیت حضانت را بر عهده ندارد، باید بر پایۀ ملاحظات برابر صورت گیرد. هنگامی‌که فسخ ازدواج به علت مرگ یکی از طرفین ازدواج حاصل می‏شود، زنان نیز باید از حقوق ارث مساوی با مردان برخوردار شوند.

۲۷. برای به رسمیت شناختن خانواده در عمل و با توجه ‌به مادۀ ۲۳، این مطلب اهمیت دارد که مفهوم اَشکال گوناگون خانواده ازجمله زوج‏های ‏غیر مزدوج و فرزندان آن‌ها و تک والدها و فرزندان آن‌ها را بپذیریم و از برخورد مساوی با زنان در این شرایط اطمینان یابیم.[[4]](#footnote-4) خانواده‏های ‏تک والدی غالباً شامل یک زن مجرد می‏شود که از یک یا چند فرزند مراقبت می‏کند و کشورهای عضو باید شرح دهند که چه اقداماتی برای حمایت از این افراد انجام داده‌اند تا به همان‌گونه که مردی در شرایط مشابه عمل می‏کند، ایشان نیز قادر باشند به مسئولیت خود به عنوان سرپرست خانواده عمل کنند.

۲۸. مسئولیت کشورها برای محافظت از کودکان (مادۀ ۲۴) باید برای دختران و پسران به طور یکسان اجرا شود. کشورها باید دربارۀ اقداماتی که برای کسب اطمینان از برابری دختران و پسران در امر آموزش، مسائل احساسی و مراقبت‏های ‏بهداشتی انجام داده‏اند، ‏گزارش دهند و اطلاعات مشروحی در این زمینه برای این کمیته تهیه کنند. کشورها باید هم از طریق گذراندن لوایح قانونی و هم از طریق اقدامات مناسب دیگر، همۀ آداب‌ورسوم فرهنگی و مذهبی را که مخل‌ آزادی و رفاه کودکان دختر است، ریشه‌کن کنند.

۲۹. حق شرکت در ادارۀ امور عمومی جامعه در همه‌جا کاملاً به طور مساوی به اجرا درنمی‌آید. کشورها باید اطمینان یابند که قانون، حقوق مندرج در مادۀ ۲۵ را برای زنان نیز با شرایطی مساوی با مردان تضمین می‏کند و در جهت ارتقا و اطمینان از مشارکت زنان در ادارۀ امور عمومی و مناصب دولتی ازجمله بذل توجه خاص و مناسب به ایشان، اقدامات مؤثر و مثبتی انجام می‏دهد. اقدامات مثبت انجام‌شده توسط دولت‏های ‏عضو برای کسب اطمینان از اینکه تمامی افرادی که مجاز به رأی دادن هستند قادرند از این حق برخوردار باشند یا خیر، نباید به دلایل مربوط به جنسیت جنبۀ تبعیض‌آمیز داشته باشد. این کمیته از کشورهای عضو می‏خواهد درزمینۀ درصد زنان موجود در مناصب دولتی انتخابی ازجمله سمت‏های ‏قانون‌گذاری و نیز خدمات عالی‌رتبۀ مدنی و قوۀ قضائیه، آماری تهیه کنند.

۳۰. تبعیض علیه زنان اغلب با تبعیض‏های ‏دیگر از قبیل نژاد، رنگ، زبان، مذهب، سیاست یا اعتقادات دیگر، تبعیض ملی یا منشأ اجتماعی، وضعیت دارایی، تولد یا موقعیت‏های ‏دیگر شخص در هم تنیده شده است. کشورهای عضو باید روش‌هایی را که هر مورد تبعیض به دلایل دیگر به‌گونه‌ای خاص روی زنان تأثیر می‏گذارد، مطرح کرده و اطلاعاتی دربارۀ اقدامات انجام‌شده برای مقابله با آن تأثیرات را در [گزارش خود] قید کنند.

۳۱. حق برابری در مقابل قانون و عدم تبعیض که در مادۀ ۲۶ حمایت شده است، از کشورها می‏خواهد به‌وسیلۀ نهادهای دولتی و خصوصی در تمام زمینه‏ها ‏با تبعیض مبارزه کنند. تبعیض علیه زنان در این زمینه‏ها ناقض مادۀ 26 ات: قوانین امنیت اجتماعی، پروندۀ ۸۴/۱۷۲ بروکس علیه هلند (نظرات مطرح‌شده در ۹ آوریل ۱۹۸۷)؛ پروندۀ ۱۹۸۶/۲۱۸ ووس علیه هلند (نظرات ۲۹ مارس ۱۹۸۹) به‌علاوۀ موارد مربوط به تابعیت و حقوق افراد غیر تبعه در کشور؛ پروندۀ ۱۹۷۸/۰۳۵، آومیرودی چیفرا و همکاران علیه موریتانی (نظرات اتخاذشده در ۹ آوریل ۱۹۸۱). ارتکاب جنایات به اصطلاح ناموسی که بدون مجازات باقی می‏ماند، یکی از جدی‌ترین موارد نقض این میثاق به ویژه در ماده‌های ۶، ۱۴ و ۲۶ است. قوانینی که دربارۀ زنا و تخلفات دیگر، مجازات‏های ‏شدیدتری را برای زنان در نظر می‏گیرد تا برای مردان هم، شرط نحوۀ برخورد مساوی را نقض می‏کند. این کمیته همچنین اغلب، در بررسی گزارش‏های ‏کشورها مشاهده کرده است که بخش بزرگی از زنان در مشاغلی استخدام شده‏اند ‏که تحت محافظت قوانین کار قرار ندارند و رسوم و سنن حاکم بر جامعه، علیه زنان تبعیض قائل می‏شود؛ به ویژه در ارتباط با امکان اشتغال به کارهایی با حقوق بهتر و دریافت حقوق مساوی در برابر انجام کاری که ارزش مساوی دارد. کشورها باید قوانین و روال‏های ‏مرسوم خود را بازبینی کنند و در به اجرا درآوردن تمامی اقدامات لازم به منظور ریشه‌کن کردن تبعیض علیه زنان در تمام زمینه‏ها ‏پیشی گیرند؛ برای مثال می‏توان مقابله با تبعیض اِعمال‌شده توسط عاملان خصوصی در زمینه‏هایی ‏از قبیل استخدام، آموزش، فعالیت‏های ‏سیاسی و تهیۀ مسکن، کالا و خدمات را نام برد. کشورهای عضو باید دربارۀ تمامی این اقدامات گزارش تهیه کنند و دربارۀ جبران خسارت به قربانیان چنین تبعیض‏هایی ‏اطلاعاتی ارائه کنند.

۳۲. حقوقی که افراد متعلق به اقلیت‏ها ‏بر طبق مادۀ ۲۷ میثاق در ارتباط با زبان، فرهنگ و مذهب خود از آن بهره‏مند‏ هستند، هیچ کشور و گروه یا شخصی را مجاز نمی‏‏‏‏سازد تا حق بهره‏مند‏ی مساوی زنان از حقوق مندرج در میثاق، ازجمله داشتن حق مساوی از جهت محافظت توسط قانون را نقض کند. کشورها باید هرگونه روال قانونی یا اداری مربوط به عضویت در یک جامعۀ اقلیت که ممکن است سبب تخطی از حقوق مساوی زنان بر اساس این میثاق گردد مانند پروندۀ ۱۹۷۷/۲۴ لاولیس علیه کانادا (نظرات اتخاذ‌شده در ژوئیه ۱۹۸۱) و همچنین دربارۀ اقدامات انجام‌شده یا پیش‌بینی‌شده برای تضمین تساوی حقوق مردان و زنان برای برخورداری از همۀ حقوق مدنی و سیاسی مندرج در میثاق را گزارش دهند. همچنین، کشورها باید دربارۀ اقدامات انجام‌شده برای اجرای مسئولیت‌هایشان در ارتباط با روال‏های ‏مرسوم فرهنگی یا مذهبی در میان جوامع اقلیت که بر حقوق زنان تأثیر می‏گذارد، گزارش دهند. کشورهای عضو در گزارش خود باید به مشارکتی که زنان در حیات فرهنگی جوامع خود دارند، توجه کنند.[[5]](#footnote-5)

1. . نک: اظهارنظر عمومی شمارۀ ۸، پاراگراف‏ ۱. [↑](#footnote-ref-1)
2. . نک: اظهارنظر عمومی شمارۀ ۲۷، پاراگراف‏ ‏۶ و ۱۸. [↑](#footnote-ref-2)
3. . پروندۀ ۱۹۸۶/۲۹۲ اتو دل اولانال علیه پرو، نظرات ۲۸ اکتبر ۱۹۸۸. [↑](#footnote-ref-3)
4. . اظهارنظر عمومی شمارۀ ۱۹ پاراگراف ۲، جملۀ آخر. [↑](#footnote-ref-4)
5. لطفاً برای متن اصلی [اینجا](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CCPR%2fC%2f21%2fRev.1%2fAdd.10&Lang=en) را نگاه کنید. [↑](#footnote-ref-5)